

01.5284

**Fragestunde.
Frage Engelberger Eduard.
Ziele des Bundesrates
Heure des questions.
Question Engelberger Eduard.
Objectifs du Conseil fédéral**

Einreichungsdatum 10.12.01
Date de dépôt 10.12.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5255

**Fragestunde. Frage
Ménétrey-Savary Anne-Catherine.
Eliteinheit
für Militäreinsätze im Ausland
Heure des questions. Question
Ménétrey-Savary Anne-Catherine.
Troupes de choc
pour les missions à l'étranger**

Einreichungsdatum 10.12.01
Date de dépôt 10.12.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5278

**Fragestunde.
Frage Stahl Jürg.
Sind Apothekerleistungen
nach Artikel 4a KLV
mehrwertsteuerpflichtig?
Heure des questions.
Question Stahl Jürg.
Les prestations des pharmaciens
sont-elles assujetties à la TVA
en vertu de l'article 4a OPAS?**

Einreichungsdatum 10.12.01
Date de dépôt 10.12.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5270

**Fragestunde.
Frage Robbiani Meinrado.
Bilaterale Verträge
und Gleichbehandlung
in den Grenzregionen
Heure des questions.
Question Robbiani Meinrado.
Accords bilatéraux
et régions frontalières.
Réciprocité**

Einreichungsdatum 10.12.01
Date de dépôt 10.12.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5277

**Fragestunde.
Frage Banga Boris.
Miliztaugliche
Sessionsplanung
Heure des questions.
Question Banga Boris.
Sessions des Chambres
fédérales. Planification compatible
avec un Parlement de milice**

Einreichungsdatum 10.12.01
Date de dépôt 10.12.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.035

**Militärische Immobilien 2002
Immobilier militaire 2002**

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 03.07.01 (BBi 2001 3897)
Message du Conseil fédéral 03.07.01 (FF 2001 3703)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.01 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 06.12.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.12.01 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 11.12.01 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 12.12.01 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 12.12.01 (Fortsetzung – Suite)

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesbeschluss über militärische Immobilien 2002
Arrêté fédéral concernant l'immobilier militaire 2002**

Detailberatung – Examen de détail

**Titel und Ingress, Art. 1–5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates**

Titre et préambule, art. 1–5
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
Für Annahme der Ausgabe 93 Stimmen
Dagegen 14 Stimmen

Das qualifizierte Mehr ist nicht erreicht
La majorité qualifiée n'est pas acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.035/1804)
Für Annahme des Entwurfes 94 Stimmen
Dagegen 14 Stimmen

01.3623

Motion sozialdemokratische Fraktion.
Ausnahmebewilligungen
für Papierlose
Motion groupe socialiste.
Sans-papiers.
Autorisations de séjour provisoires

Einreichungsdatum 05.10.01
Date de dépôt 05.10.01
Nationalrat/Conseil national 10.12.01

01.3592

Motion Vermot-Mangold Ruth-Gaby.
Aufenthaltsregelung
für jugendliche «sans-papiers»
Motion Vermot-Mangold Ruth-Gaby.
Réglementation du séjour en Suisse
des jeunes sans-papiers

Einreichungsdatum 04.10.01
Date de dépôt 04.10.01
Nationalrat/Conseil national 10.12.01

01.3480

Motion Rennwald Jean-Claude.
Sans-papiers.
Moratorium für Ausweisungen
Motion Rennwald Jean-Claude.
Sans-papiers.
Moratoire sur les expulsions

Einreichungsdatum 27.09.01
Date de dépôt 27.09.01
Nationalrat/Conseil national 10.12.01

01.3476

Motion grüne Fraktion.
Sans-papiers. Vorläufiger
Verzicht auf Ausweisungen
Motion groupe écologiste.
Sans-papiers.
Suspension des renvois

Einreichungsdatum 26.09.01
Date de dépôt 26.09.01
Nationalrat/Conseil national 10.12.01

01.3473

Motion Leuthard Doris.
Papierlose.
Konkretisierung der Härtefallklausel
Motion Leuthard Doris.
Sans-papiers.
Concrétisation des cas de rigueur

Einreichungsdatum 25.09.01
Date de dépôt 25.09.01
Nationalrat/Conseil national 10.12.01

01.3149

Motion Zisyadis Josef.
Aufenthaltsbewilligung
für Papierlose
in der Schweiz
Motion Zisyadis Josef.
Régularisation
de tous les travailleurs clandestins
de Suisse

Einreichungsdatum 22.03.01
Date de dépôt 22.03.01
Nationalrat/Conseil national 10.12.01

01.3447

Interpellation Hess Bernhard.
Sans-papiers.
Illegale Besetzung
von Gotteshäusern
Interpellation Hess Bernhard.
Sans-papiers.
Occupation illégale
d'églises

Einreichungsdatum 18.09.01
Date de dépôt 18.09.01
Nationalrat/Conseil national 10.12.01